

Gasstörggelen

Festa del "Törggelen"

Klausen
CHIUSA

17. + 24.09. + 01.10.2011

Sa. 17.09.2011

Großer Törggele-Umzug ab 16.30 Uhr
Grande sfilata del "Törggelen" dalle ore 16.30

Sa. 24.09.2011

Altes Handwerk in den Klausner Gassen
Artigianato tradizionale nei vicoli di Chiusa

Sa. 01.10.2011

Krönung der 6. Törggelekönigin um 16.00 Uhr
Incoronazione della 6° regina del "Törggelen" alle ore 16.00

Ziehung der Lotterie um 17.00 Uhr
Estrazione della lotteria alle ore 17.00

Mit buntem Rahmenprogramm
von 15.00 bis 24.00 Uhr
Con intrattenimenti vari dalle ore 15.00 alle ore 24.00

INFO: Tel. +39 0472 847424
www.toerggelehauptstadt.info





Gasstörggelen

Festa del "Törggelen"

Klausen | Chiusa



www.toerggelehauptstadt.info

<p>1</p> <p>Imbiss Herbert</p>	<p>Bauernbrot vom Holzofen mit Speck, gebratene Kastanien, Rippen mit Speckkrautsalat, Schweinshaxe mit Kartoffelsalat, Brathuhn mit Pommes, süßer Wein, Apfelsaft, Getränke <i>Pane dal forno a legna con speck, caldarroste, costine con insalata di crauti e speck, stinco di maiale con insalata di patate, pollo con patate fritte, vino novello, succo di mela, bibite</i></p>	<p>4</p> <p>Walther von der Vogelweide</p> <p>Gulaschsuppe, Gerstsuppe, Polenta mit Pfifferlingen und Gorgonzola, Erdäpfelblattln mit Sauerkraut, Bauernbratl (Rippeln) mit Knödel, Hauswurst mit Kraut, Zwetschgenknödel, Getränke <i>Minestra di gulasch, minestra d' orzo, polenta con finferli e gorgonzola, "Blattln" di patate con crauti, costolette con canederli, salsiccia con crauti, canederli di prugne, bibite</i></p>
<p>2</p> <p>Schützen- kompanie Klausen</p>	<p>Bauernhauswurst mit Kraut, Gerstsuppe, Kaminwurze, Surfleisch mit Kraut, Bauernbratl, süße Krapfen, Getränke <i>Salsiccia contadina con crauti, minestra d' orzo, salsiccia affumicata, carne salmistrata con crauti, arrosto contadino, Krapfen dolci, bibite</i></p>	<p>5</p> <p>Vinotheque Divino</p> <p>Grüne und süße Krapfen, Strauben, Getränke <i>Krapfen con spinaci o dolci, Strauben, bibite</i></p>
<p>3</p> <p>Gasthaus Grauer Bär</p>	<p>Törggelmarende, Törggeleteigtaschen mit Spinat, Eisacktaler Kasnocken, Surfleisch und Hauswurst mit Kraut, Blattln mit Kraut, grüne und süße Krapfen, Strauben, Apfelstrudel, Getränke <i>Merenda tirolese, mezzelune agli spinaci, gnocchi di formaggio della Valle Isarco, carne salmistrata e salsiccia con crauti, "Blattln" di patate con crauti, Krapfen con spinaci o marmellata, Strauben, Strudel di mele, bibite</i></p>	<p>6</p> <p>Noise Club</p> <p>Bauernmarende, Getränke <i>Merenda contadina, bibite</i></p> <p>7</p> <p>Imker- verein Klausen</p> <p>Speck, Käse, Schüttelbrot, warme Karoffeln, Weingustation und Weinverkauf von Weinen der Eisacktaler Kellerei <i>Speck, formaggio, pane croccante di segale, patate calde, degustazione e vendita vini della Cantina Valle Isarco</i></p>



17. + 24.09. + 01.10.2011

8
KC
Hölzerne
Neun

Schweinskopf mit Kraut, Brettmarende, süße Krapfen, Tirtln, Strauben, Kastanien, süßer Wein, Getränke
Coppa di suino con crauti, merenda tirolese, Krapfen con marmellata, „Tirtln“ agli spinaci, Strauben, caldarroste, vino novello, bibite

9
Obermar-
zoner

Gebratene Kastanien, frisches Obst und Gemüse, süßer Wein
Caldarroste, frutta e verdura fresca, vino novello

10
Bürger-
kapelle
Klausen

Gerstsuppe, Plentene und Weizenknödel mit Krautsalat, Hauswurst und Surfleisch mit Kraut, Schlachtplatte, Krapfen, Getränke
Minestra d' orzo, canederli con insalata di crauti, carne salmistrata e salsiccia con crauti, Krapfen, bibite



11
ASV
Volleyball

Tiroler Merende mit Pellkartoffel, Getränke
Merenda tirolese con patate lesse, bibite

12
Gasslbräu

Rippelen, Schweinshaxen, Knödeltris, hausgemachte Schlutzkrapfen, Getränke
Costolette, stinco di maiale, tris di canederli, „Schlutzkrapfen“ fatte in casa, bibite

13
Torgg-
keller

Törggelle-Vorspeisen, Hauswurst und Surfleisch mit Kraut, Krapfen, Getränke
Antipasti „Törggelen“, salsiccia e carne salmistrata con crauti, Krapfen, bibite

Unser Wandertipp zum Gassltörggelen:

Laitacher Runde

Eine schöne Rundwanderung über Säben durch die Laitacher Weinhänge mit mehreren Einkehrmöglichkeiten.

Startpunkt ist der Tinneplatz in Klausen, von hier wandert man über die Säbener Promenade bis zum Kloster Säben. Dieser schicke Bau, in dem noch heute Benediktinerwestern in Klausen leben, kann teilweise besichtigt werden, die Kirchen und Kapellen sind täglich von 08.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Weiter geht es zum Weiler Pardell, wo man sich beim Gasthof Huber (Einkehrmöglichkeit) links hält und der Markierung 1b und anschließend 3 folgend den Buschenschank Hienghof (Einkehrmöglichkeit) erreicht. Von dort wandert man über den Wanderweg Nr. 3A wieder nach Klausen zurück.

Gehzeit: 2,5 h

La nostra proposta escursionistica per il Gassltörggelen:

Giro di Coste

Escursione sul versante solatio di Coste con vari punti di ristoro lungo il sentiero.

Punto di partenza è Piazza Tinne, da qui si prende la passeggiata di Sabiona fino al monastero. Di questo complesso, fin'oggi abitato da suore Benedettine di clausura, si possono visitare le chiese e i cortili. (Orario continuato dalle ore 08.00 alle ore 17.00). Dal monastero di Sabiona si prosegue per Pradello. Raggiunto il ristorante Huberhof nel centro paese, si tiene la destra seguendo il sentiero n° 1B e dopo n° 3 fino al maso Hienghof (Possibilità di ristoro). Da qui sul sentiero n° 3A si torna a Chiusa.

Tempo di percorrenza: 2,5 ore

